

Maków Mazowiecki, dnia 20 kwietnia 2021 roku

MIASTO MAKÓW MAZOWIECKI
ul. Stanisława Moniuszki 6
06-200 Maków Mazowiecki

**Do wszystkich Wykonawców
nr post.: 1/21**

Dotyczy: postępowania o udzielenie zamówienia publicznego nr 1/21 prowadzonego w trybie podstawowym bez negocjacji na zadania pod nazwą: „ **Opracowanie dokumentacji projektowej dla budowy nowego przebiegu drogi wojewódzkiej nr 626 na terenie miasta Maków Mazowiecki i gminy Czerwonka tzw. Małej obwodnicy Makowa Mazowieckiego**”.

Zamawiający na podstawie art. 284 ust 2 ustawy Prawo zamówień publicznych (Dz.U z 2019 poz. 2019 z późn. zm.), informuje iż wpłynęły pytania dotyczące treści Specyfikacji Warunków Zamówienia (SWZ), na które Zamawiający udziela odpowiedzi.

Pytanie nr 1

Czy Zamawiający potwierdza iż kwota przewidziana na sfinansowanie zadania wynosi ok.219tys zł netto wg planu zamówień na 2021r.? jeśli nie to prosimy o podanie ww. kwoty przewidzianej na sfinansowanie zadania tj. szacowanej wartości .

Odpowiedź: Szacowana wartość zamówienia - 220.000,00 zł netto.

Pytanie nr 2

wnosimy o modyfikacje SWZ dział VIII pkt 2 ppkt4) na poniższy:

Wykonawca spełni warunek, jeżeli wykaże, że w okresie ostatnich 3 lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy - w tym okresie, wykonał należycie co najmniej 1 usługę polegającą na opracowaniu dokumentacji projektowej drogi klasy min. G o długości co najmniej 1,0 km wraz z uzyskaniem przewidzianych prawem niezbędnych decyzji i zezwoleń

Powyższa zmiana jest zgodna z nowelizacją Pzp która to zalecała aby Zamawiający wnosili wymagania dla Wykonawców o jeden stopień niższe (np. jeśli przedmiotem opracowania jest droga klasy G, to zalecane jest ustalenie wymagań dla klasy Z wychodząc ze słusznego założenia jeśli Wykonawca udowodnił realizację dla klasy Z to również z powodzeniem będzie w stanie zrealizować opracowanie dla klasy wyższej tj. G) . Dodatkowo zmiana taka w sposób istotny poszerzy ilość potencjalnych oferentów którzy to w okresie ostatnich 3 lat mieli jedynie możliwość wykonać opracowanie dla drogi klasy Z na dłuższym odcinku np. 3 km które to dokumentacje nader często trwają ponad 2lata (stad uznać należy określony okres 3 lat jako nadzwyczaj najkrótszy możliwy) .

Zwracamy uwagę ze przedmiot zamówienia obejmuje projekt odcinka drogi klasy G o jednej jezdni długości ok. 1,4km , stąd wymóg obecny wykazaniem się aż dwoma opracowaniami każdy na długość co najmniej 2km jest nieadekwatny do zamówienia . Jeśli wykonawca wykonał przez ostatnie 3 lata dokumentację o długości powyżej 1km dla drogi klasy Z to z pewnością będzie potrafił i daje gwarancję dla opracowania o długości 1,4km klasy G .

Odpowiedź: Zamawiający nie wyraża zgody

Pytanie nr 3

wnosimy o modyfikacje SWZ dział VIII pkt 2 ppkt4) poprzez :

- wykreślenie wymagań odnośnie personelu sprawdzającego (sprawdzający specjalności : drogowej ,energetycznej , telekomunikacyjnej ,sanitarnej ,mostowej) osoba taka nie pełni funkcji właściwego projektanta i stąd uznać należy jako niestosowane w obrocie zamówień publicznych takie nadzwyczaj wysokie wymagania . Podkreślamy iż to Projektant opracowuje projekt i za niego odpowiada , zaś to na jednostce projektowej ciąży obowiązek zapewnienia zgodnie z Prawem budowlanym o ile wymagane osoby sprawdzającej . Zatem jak wykazano obecnie postawione warunki nie są niczym uzasadnione i z pewnością ich pozostawienie przyczyni się do ograniczenia ilości oferentów a tym samym niepotrzebnym wzrostem kosztów oferty co narazi Zamawiającego nie potrzebne zwiększenie wydatkowania środków publicznych . Nowelizacja Pzp wskazywała iż nie takie były jej cele i założenia aby rynek zamówień został szerzej otwarty zwiększając konkurencje i dostępność dla podmiotów gospodarczych.

- wykreślenie wymagań odnośnie osoby ds. przygotowania załączników do wniosku o pozwolenie wodnoprawne albowiem osoba taka nie jest usankcjonowana w przepisach i w teorii może wykonać takie załączniki do wniosku każdy , w praktyce zaś często realizuje je projektant branży sanitarnej odpowiedzialny za odwodnienie drogi . Dodatkowo zaś pragniemy nadmienić iż za te prace jest odpowiedzialny Wykonawca jako jednostka projektowa dla realizacji kompletnej dokumentacji projektowej dla której zgodnie z SWZ uzyskać ma wszelkie wymagane decyzje w tym również przedmiotowe pozwolenie wodno prawne . Warunek ten obecny wobec tego nie jest uzasadniony a jako taki wobec tego pozostawienie przyczyni się do ograniczenia ilości oferentów a tym samym niepotrzebnym wzrostem kosztów oferty co narazi Zamawiającego nie potrzebne zwiększenie wydatkowania środków publicznych . Nowelizacja Pzp wskazywała iż nie takie były jej cele i założenia aby rynek zamówień został szerzej otwarty zwiększając konkurencje i dostępność dla podmiotów gospodarczych.

Odpowiedź: Zamawiający nie wyraża zgody

Pytanie nr 4

wnosimy o modyfikacje SWZ dział VIII pkt 2 ppkt4) poprzez wymagania odnoszące się do projektantów branżowych :

Wykonawca spełni warunek, jeżeli wykaże, że dysponuje osobami zdolnymi do wykonania zamówienia czyli osobami posiadającymi poniższe doświadczenie:

- projektant specjalności drogowej – opracował co najmniej 1 projekt budowlany dla budowy (w myśl Prawa budowlanego) drogi klasy min. Z i długości co najmniej 1,0 km;

- po jednym projektancie specjalności energetycznej, telekomunikacyjnej, sanitarnej, mostowej – każdy z projektantów powinien wykazać się, że: opracował co najmniej 1 projekt budowlany dla budowy (w myśl Prawa budowlanego) lub przebudowy obiektów budowlanych w ramach własnej specjalności wchodzących w zakres projektu budowlanego dla budowy (w myśl Prawa budowlanego) lub przebudowy drogi klasy min. Z o długości co najmniej 1,0 km ; istnieje możliwość łączenia funkcji projektanta w kilku specjalnościach;

- geodeta – wykonał co najmniej 2 usługi obejmujące: sporządzenie mapy do celów projektowych dla drogi i jej otoczenia o długości min. 1,0 km każda wraz ze sporządzeniem map projektów podziałów i dokumentacją geodezyjno – prawną dla min. 10 działek;

Odpowiedź: Zamawiający nie wyraża zgody

Pytanie nr 5

Z racji trwania realizacji powyżej 12miesiący , wnosimy o przedstawienie mechanizmu waloryzacji w przypadku wydłużenia opracowywania dokumentacji na skutek zwłoki Organów lub gestorów za które nie odpowiada Wykonawca.

Odpowiedź:

Zamawiający dopuszcza waloryzację wynagrodzenia oraz zmianę umowy w przypadku zmiany cen materiałów lub kosztów związanych z realizacją zamówienia, stosownie do art. 439 ustawy Prawo zamówień publicznych wyłączenie:

1. w przypadku zmiany poziomu cen materiałów lub kosztów związanych z realizacją zamówienia wynoszącej co najmniej 25% w stosunku do pierwotnych cen z dnia otwarcia ofert w postępowaniu;
2. na pisemny wniosek Wykonawcy lub Zamawiającego, przy czym nie wcześniej niż po upływie 9 miesięcy licząc od dnia zawarcia umowy, przy czym zmiana wynagrodzenia nie może być dokonywana częściej niż co 9 miesięcy;
3. w zakresie niezrealizowanej części zamówienia;
4. w oparciu o wykazaną, odpowiednimi dokumentami i dowodami, wartość wzrostu cen materiałów lub kosztów związanych z realizacją zamówienia potwierdzoną stosownymi wskaźnikami zmiany cen materiałów lub kosztów (w tym wskaźnik cen towarów i usług konsumpcyjnych) ogłaszanych w komunikacie Prezesa Głównego Urzędu Statystycznego;
5. najwcześniej po 30 dniach od złożenia wniosku z zastrzeżeniem pkt. 2;
6. maksymalnie o 10% w stosunku do pierwotnego poziomu wynagrodzenia (przed waloryzacją);
7. z jednoczesną zmianą wynagrodzenia przysługującego podwykonawcy, z którym Wykonawca zawarł umowę, w zakresie odpowiadającym zmianom cen materiałów lub kosztów dotyczących zobowiązania podwykonawcy, jeżeli łącznie spełnione są następujące warunki:
 - a) przedmiotem umowy podwykonawczej są roboty budowlane lub usługi;
 - b) okres obowiązywania umowy podwykonawczej przekracza 12 miesięcy.

W związku z powyższą zmianą modyfikacji ulega załącznik Nr 8 - wzór umowy.

Pytanie nr 6

Wnosimy o wykreślenie w Umowie oraz SWZ wymogu uzyskania prawomocnej tj. skutecznej decyzji zrid jak również decyzji oś niewyeliminowanej z obiegu prawnego.

Powyższa modyfikacja podyktowana jest faktem iż wyłącznie z brzmienia przepisów okres na wydanie decyzji zrid wynosi do 90dni , jednakże w praktyce o czym z pewnością Zamawiający posiada wiedzę termin ten w istocie potrafi trwać szczególnie w obecnych realiach epidemii niemalże 120dni. Dodatkowo po wydaniu przedmiotowej decyzji każda ze stron ma prawo odwołać się od niej co tym samym spowodowałoby iż nie uzyska statusu prawomocnej tj. skutecznej , zaś same postępowania odwoławcze trwają nader często ponad 12miesiący . Powyższe oznacza co najmniej iż w okresie 18miesiący przewidzianym na wykonanie dokumentacji projektowej Wykonawca musiałby co najmniej przewidzieć 6miesiący z ostrożności na przeprowadzenie decyzji zrid dodatkowo nie mając pewności

czy ostatecznie nie zostanie ona zaskarżona przez strony co oznacza zaledwie 12miesiący na uzyskanie wszelkich wymaganych dokumentów , opracowanie całości dokumentacji oraz złożenie wniosku o decyzję zrid co nie jest wykonalne i realne w szczególności dodatkowo w obecnym okresie epidemii. Wykonawca nie ma wpływu na zwłokę Organów wydawania decyzji zrid jak również na odwołania stron i przewlekłość procedowania tych odwołań w Sądach i z tego tytułu nie może i nie powinien ponosić odpowiedzialności poprzez brak uzyskania protokołu odbioru a tym samym należnych środków finansowych za wykonane prace projektowe .

Również wymóg uzyskania decyzji ooś niewyeliminowanej z obiegu prawnego jest nierealny do przewidzenia co pokazuje aż nadto praktyka gdzie nawet po wydaniu decyzji ooś i na jej podstawie wydaniu skutecznej decyzji zrid , Organ nadzorczy tj. Wojewoda Mazowiecki uchylił decyzje zrid z uwagi na błędnie uprzednio wydaną decyzję środowiskową (Warszawa , budowa ul. Ciszewskiego styczeń 2021)

<https://tyn24.pl/tynwarszawa/ulice/warszawa-ciszewskiego-bedzie-opozniona-wojewoda-uniewaznil-zezwolenie-na-budowe-5001092>

Wobec czego uznać należy iż Wykonawca nie może ponosić odpowiedzialności finansowej (brak odebrania dokumentacji oznaczając brak możliwości uzyskania należnych środków finansowych) za zwłoki Organów , odwołania stron , przewlekłość postępowań w Sądach za które nie odpowiada i nie wynikają z Jego winy .

Odpowiedź: Zamawiający nie wyraża zgody

Pytanie nr 7

Wnosimy o doprowadzenie SWZ do zgodności z Pzp która to nakłada obowiązek fakturowania częściowego dla Umów trwających ponad 12miesiący .

Proponujemy w tym celu przewidzenie płatności częściowych powszechnie stosowanych na runku zamówień mechanizmu tj.:

- **ETAP_1 = 35%** prace przygotowawcze (uzyskanie mapy , wykonanie pomiarów ruchu , inwentaryzacja terenu , opracowanie koncepcji i jej wybór przez Zamawiającego , wykonanie badań geotechnicznych , uzyskanie opinii Starostwa oraz Departamentu Urzędu Marszałkowskiego)
- **ETAP_2 = 35%** (uzyskanie zatwierdzenia projektu stałej org. ruchu , uzyskanie warunków technicznych dla kolizji od gestorów sieci , uzyskanie opinii ZUD/NK , uzyskanie decyzji wodno prawnej , wykonanie i uzyskanie badań geol-inżynierskich , opracowanie i wystąpienie o Decyzję ooś)
- **ETAP_3 = 20%** projekt wykonawczy (opracowanie i uzgodnienie projektów branżowych , uzyskanie Decyzji ooś , uzyskanie Decyzji pozw. wodnoprawnego , uzyskanie map podziałowych nieruchomości)
- **ETAP_4 = 10%** opracowanie projektu budowlanego , uzyskanie decyzji zrid

Odpowiedź:

Zamawiający dokonuje zmiany płatności na płatność w dwóch częściach:

- **50% wynagrodzenia umownego brutto po wszczęciu postępowania przez Wojewodę Mazowieckiego postępowania w sprawie wydania decyzji o zezwoleniu na realizację inwestycji drogowej fakturą częściową wystawioną na podstawie podpisanego obustronnie protokołu częściowego odbioru przedmiotu umowy,**
- **50% wynagrodzenia umownego brutto po wykonaniu przedmiotu umowy fakturą końcową wystawioną przez Wykonawcę na podstawie podpisanego obustronnie protokołu odbioru przedmiotu umowy.**

W związku z powyższą zmianą modyfikacji ulegają dokumenty postępowania, w tym Załącznik Nr 8 – Wzór umowy oraz Załącznik Nr 1 – Opis Przedmiotu Zamówienia.

Pytanie nr 8

Wnosimy o rewizję OPZ (zał.nr 1) wg którego Zamawiającym jest Mazowiecki Zarząd Dróg Wojewódzkich co nie jest zgodne z Umową oraz dalszymi ustaleniami SWZ , jak chociażby obowiązek raportowania postępów przebiegu realizacji umowy dla MZDW oraz wyznaczenia Koordynatora który będzie przedstawicielem Zamawiającego (?) jak również inne dalsze wymagania i zobowiązania niejako pomijające w istocie Miasto Maków Mazowiecki a wskazujące wprost na MZDW .

Odpowiedź:

Zgodnie z zapisami prowadzonego postępowania - Zamawiającym jest Miasto Maków Mazowiecki, które finansuje przygotowanie dokumentacji projektowej dla Mazowieckiego Zarządu Dróg Wojewódzkich - ostatecznego odbiorcy projektów. Celowo Zamawiający scedował kontakty Wykonawcy bezpośrednio do MZDW, aby nie pełnić roli pośrednika, co spowodowałoby opóźnienie projektowanych prac. Wykonawca zobowiązany jest do kontaktów z MZDW w celu zatwierdzeń poszczególnych elementów dokumentacji projektowej i innych dokumentów wynikających z opisu przedmiotu zamówienia, z uwagi na fakt, iż dokumentacja ma służyć dalszej realizacji zadania przez MZDW, a nie Miasto. Ostatecznym odbiorcą dokumentacji będzie Miasto, które prześle ją Mazowieckiemu Zarządowi Dróg Wojewódzkich. Zgodnie z zapisami paragrafu 8 ust. 5 projektu umowy raporty z przebiegu realizacji umowy Wykonawca zobowiązany będzie składać Zamawiającemu - Miastu Maków Mazowiecki

Pytanie nr 9

Prosimy o podanie precyzyjnych i nie budzących wątpliwości zgodnie z nowelizacją Pzp opisu przedmiotu zamówienia , albowiem pomimo iż 31 stron który to OPZ zawiera , całkowicie pomija podanie założeń realizowanej dokumentacji projektowej jak chociażby:

- a) czy droga jednojezdniowa czy dwujezdniowa
- b) czy droga posiadać ma na całej szerokości jezdni serwisowe dla obsługi posesji i terenów rolniczych
- c) czy droga posiadać ma chodniki a jeśli tak to czy dwustronne
- d) czy droga posiadać ma ścieżkę rowerową a jeśli tak to czy obustronnie
- e) czy Zamawiający dopuszcza realizację wspólnych ciągów pieszo-rowerowych szer.3,0m a jeśli tak to czy jednostronnie
- f) jakie parametry należy przyjąć dla obiektu mostowego
- g) czy ma zostać przewidziany jeden obiekt mostowy wspólny dla pojazdów i pieszych , czy też należy wykonać to formie dwóch odrębnych obiektów mostowych tj. oddzielnie dla pojazdów samochodowych i jako kładka odrębnie dla pieszych i rowerzystów
- h) w jakiej formie przewidziane jest skrzyżowanie Łąkowa/Przasnyska(DK57) czy ma to być jak obecnie niesygnalizowane , czy też należy przewidzieć sygnalizację świetlną lub też rondo
- i) w jakiej formie przewidziane jest skrzyżowanie włączenie w obecny przebieg ul. Mazowieckiej(DW626) jako trójwlotowe czy ma to być niesygnalizowane , czy też należy przewidzieć sygnalizację świetlną lub też rondo
- j) jeśli rondo to na jakich parametrach (średnica zewnętrzna , czy turbinowe itd.)
- k) jeśli należy przewidzieć przebudowę ww. skrzyżowań to czy Zamawiający wystąpił lub uzyskał chociaż wstępnie zalecenia lub warunki od GDDKiA (DK57) dla jej realizacji lub też czy potwierdza iż skrzyżowanie to należy pozostawić w obecnej formie bez ingerencji
- l) wobec faktu iż Zamawiający zawarł umowę z MZDW , to należy jest i konieczne a nawet uzasadnione zgodnie z Pzp o wydanie warunków i założeń dla realizacji dokumentacji przez ten Organ

(jako zarządca drogi wojewódzkiej, sygnatariusz porozumienia umowy z miastem Maków Mazowiecki) którego to obowiązkiem jest podać wszelkie dane w których to jest w posiadaniu (założenia)

Jako Zamawiający jesteście Państwo zobowiązani w myśl Pzp podać wszelkie powyższe dane, nie sposób przyjąć lakonicznego wyjaśnienia że „dokumentacja pokaże, na etapie opracowania okaże się” co by znaczyło że wszelkie propozycje zostaną przyjęte i Zamawiający jak i MZDW nie mają żadnych wymagań i założeń w ww. zakresie.

Odpowiedź:

- a) Jednojezdniowa z możliwością lokalizacji dróg dodatkowych jezdni.
- b) MZDW wymaga zapewnienia dostępności do drogi publicznej dla terenów przyległych za pomocą drogi wojewódzkiej lub dróg publicznych innych kategorii. Warunek ten będzie determinować parametry dodatkowych jezdni (takie jak długość, szerokość, itd.).
- c) Na terenie zabudowanym wymagany będzie przekrój uliczny z odseparowaniem ruchu pieszego i rowerowego. Poza terenem zabudowanym droga rowerowa z dopuszczeniem ruchu pieszego.
- d) Należy założyć drogę rowerową na całej długości. Lokalizacja będzie wynikała z uwarunkowań technicznych i ekonomicznych. Decyzja o zastosowaniu tego rozwiązania będzie przedmiotem Rady Technicznej na etapie zatwierdzania koncepcji.
- e) MZDW dopuszcza możliwość łączenia ruchu pieszego z rowerowym. Decyzja o zastosowaniu tego rozwiązania będzie przedmiotem Rady Technicznej na etapie zatwierdzania koncepcji.
- f) Dla obiektu mostowego parametry dot. jezdni przyjąć jak dla jezdni w ciągu drogi z uwzględnieniem warunków technicznych jakim powinny odpowiadać drogowe obiekty inżynierskie i ich usytuowanie. Preferowana konstrukcja ustroju nośnego obiektu mostowego z wykorzystaniem żelbetowych, sprężonych belek prefabrykowanych.
- g) Drogę rowerową i chodnik zaprojektować na jednym wspólnym obiekcie przeznaczonym do prowadzenia ruchu kołowego i pieszo – rowerowego.
- h) W ramach dokumentacji projektowej należy opracować koncepcję: skrzyżowania o ruchu okrężnym oraz skrzyżowania skanalizowanego z sygnalizacją świetlną.
- i) W ramach dokumentacji projektowej należy opracować koncepcję: skrzyżowania o ruchu okrężnym oraz skrzyżowania skanalizowanego z sygnalizacją świetlną.
- j) Średnica ronda z założeniem parametrów maksymalnych z możliwością zmniejszenia w przypadku występowania niekorzystnych uwarunkowań terenowych i ekonomicznych. Rondo turbinowe jako wariant preferowany w przypadku wyboru wariantu ze skrzyżowaniem o ruchu okrężnym.
- k) Zamawiający nie wystąpił o wstępne warunki do GDDKiA. Jednakże w ramach budowy drogi należy założyć rozbudowę skrzyżowania.
- l) Dokumenty udostępnione w postępowaniu są wytycznymi MZDW.

Pytanie nr 10.

Z uwagi na obecny trudny czas i wprowadzoną powszechnie pracę hybrydową (zdalną) wnosimy o wydłużenie terminu składania ofert co najmniej o dodatkowe 10dni tj. do 29.kwietnia.2021 co pozwoli zapoznać się z odpowiedziami oraz lepiej przygotować oferty co również powinno zostać przyjęte ze zrozumieniem przez Zamawiającego.

Odpowiedź: Zamawiający przedłużył termin składania ofert do 26 kwietnia 2021 roku

Pytanie nr 11.

Jako że inwestorem jest miasto Maków3 Mazowiecki który to również posiada i dysponuje siecią kanalizacji deszczowej oraz wodociągowej (MPUK) zwracamy się z prośbą o wydanie warunków technicznych do uzupełnienia w SWZ dla odwodnienia projektowanej drogi pod kątem możliwości włączenia jej do sieci kanalizacyjnej. Dodatkowo prosimy o załączenie i wydanie inwentaryzacji istn. sieci wodociągowej i warunków na jej przebudowę jak również czy projekt obejmować ma projekt lub rezerwę terenu dla poprowadzenia w proj. pasie drogowym nowej sieci wodociągowej i/lub kanalizacyjnej (w tym sanitarnej).

Odpowiedź:

Na obecnym etapie postępowania Zamawiający nie widzi podstaw do wydania warunków technicznych dla kanalizacji deszczowej i sieci wodociągowej. Jednocześnie informuję, że Zamawiający nie jest w posiadaniu dokumentów o które wnioskuje Wykonawca. Projekt ma nie zakładać rezerwy terenu dla prowadzenia w pasie drogowym jakiegokolwiek infrastruktury.

Pytanie nr 12.

Prosimy o określenie ilości podziałów działek do uwzględnienia aby każdy oferent przyjął podobną ilość by oferty były ze sobą porównywalne, jeśli Zamawiający nie posiada takiej wiedzy to prosimy o modyfikację formularza ofertowego aby płatność nastąpiła za każdą podzieloną działkę. Obecnie żaden oferent nie ma wiedzy jaką ilość przyjąć zatem może to być rozrzut pomiędzy 20 a 80 a koszty te związane z podziałami są bardzo istotne (szacuje się ok. 1000 zł netto/1 podział) więc niezgodnie z Pzp SWZ nie jest precyzyjny i nie opisuje zamówienia wystarczająco dokładnie.

Odpowiedź:

Nie jest znana wstępna ilość działek do podziału. Ilość podziałów wynikać będzie z zaprojektowania niezbędnych elementów drogi i konieczności dostosowania linii rozgraniczających drogi do szerokości odpowiadającej klasie G.

Pytanie nr 13.

Prosimy o podanie jaką szerokość w liniach rozgraniczających projektowanej drogi należy przyjąć albowiem różni oferenci mogą przyjąć kompletnie różne parametry co czyni iż nie będą oferty ze sobą porównywalne (np. 20m lub 40m szerokości).

Odpowiedź:

Linie rozgraniczające drogi powinny być dostosowane do niezbędnych elementów drogi i uwzględnić szerokości odpowiadające klasie G.

Burmistrz Miasta

/-/ Tadeusz Ciak